

## 21216

### TRIX H0

60 3039 1098 na  
Printed in Germany  
Imprimé en Allem  
Änderungen vorbehalten

Gedruckt auf 100 % Recycling-Papier

TRIX Modelleisenbahn GmbH & Co. KG  
Postfach 4924  
D-90027 Nürnberg

#### K.W.St.E. T 5

Die von der ehemaligen Königlich Württembergischen Staatsbahn beschafften sehr leistungsfähigen Tenderlokomotiven der Gattung T 5 wurden fast vollzählig von der Deutschen Reichsbahn übernommen und erhielten die Baurheinbezeichnung 75°. Noch 89 der ursprünglich 96 Maschinen kamen zur Deutschen Bundesbahn. Erst 1968 wurde das letzte Exemplar, die 75 042, die bis dahin für Museumszwecke aufbewahrt worden war, verschrottet. Die Maschinen mit der Achsfolge 1'C1' hatten eine indizierte Leistung von 880 PSi und eine Höchstgeschwindigkeit von 80 km/h. Sie waren nicht nur im schnellen Personenzugdienst auf kurzen Haupt- und wichtigen Nebenstrecken eingesetzt, sondern beförderten gelegentlich auch leichte Schnellzüge und Güterzüge.

#### K.W.St.E. T 5

The type T 5 was a very powerful tank locomotive purchased by the former Royal Württemberg State Railroad. Almost all of the T 5 units were taken over by the German State Railroad and classified as the 75°. The German Federal Railroad acquired 89 of the original 96 units. The last example, no. 75 042, was used for museum purposes until 1968 when it was scrapped. These locomotives had a 1'C1' (2-6-2T) wheel arrangement, an indicated output of 880 horsepower and a maximum speed of 80 km/h (50 m.p.h.). They were used for fast passenger service on short main line assignments and important branch lines. They were also used occasionally for light express and freight trains.

#### K.W.St.E. T 5

La presque totalité des puissantes locos-tenders du type T 5 achetées par les chemins de fer royaux württembergeois furent reprises par la Deutsche Reichsbahn sous la dénomination série 75°. 89 locos, sur les 96 fabriquées furent reprises par la Deutsche Bundesbahn. Ce n'est qu'en 1968 que la dernière machine, la 75 042, conservée jusque-là comme machine de musée, fut mise à la ferraille. Ces machines du type 131 T développaient une puissance de 880 CV et leur vitesse maxima était de 80 km/h. Elles assuraient le trafic omnibus rapide sur de courtes lignes principales ainsi que sur des lignes secondaires importantes. A l'occasion, on les reconduisait également à la tête de trains express légers ou de trains de marchandises.

#### K.W.St.E. T 5

De voormalige Königlich Württembergische Staatsbahnen schafften de zeer krachtige tenderlocomotieven van de serie T 5 aan. Deze serie werd bijna compleet door de Deutsche Reichsbahn overgenomen en kreeg de aanduiding BR 75°. Van de oorspronkelijke 96 machines kwamen er zelfs nog 89 naar de Deutsche Bundesbahn. Pas in 1968 werd het laatste exemplaar, de 75 042, die tot dan bewaard was voor museumdoeleinden, gesloopt. De machines hadden de asopstelling 1'C1' en beschikten over een gefiniceerd vermogen van 880 pk1 en een maximale snelheid van 80 km/h. Ze waren niet alleen ingezet in de snelle reizigersdienst op korte hoofd- en belangrijke zijlijnen, maar trokken bij gelegenheid ook lichte sneltreinen en goederentreinen.

## Funktion

TRIX H0 Lokomotiven können auf Anlagen aller Zweileiter-Gleichstrom-Systeme (Gleise nach NEM) mit herkömmlichen Gleichstrom-Fahrplänen (12 V =) betrieben werden.

Diese Lokomotive ist mit einer elektrischen Schnittstelle für Digitalbetrieb (NEM 652) ausgestattet und kann mit dem selectrix Fahrzeug-Decoder 66833 nachgerüstet werden.

Die bei normalem Betrieb anfallenden Wartungsarbeiten sind nachfolgend beschrieben. Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren TRIX-Fachhändler. Bitte beachten Sie auch die beiliegende Garantie-Urkunde.

## Función

Las locomotoras TRIX H0 pueden funcionar en todos los circuitos de vías de dos carriles en corriente continua (vías norma NEM) con los transformadores convencionales de corriente continua (12 V =).

Esta locomotora tiene un conector Digital (norma NEM 652) y se puede instalar del Decoder selectrix 66833.

A continuación están relacionados los trabajos de mantenimiento necesarios para un funcionamiento normal. En caso de precisar una reparación o piezas de recambio, rogamos ponerse en contacto con su distribuidor TRIX. Por favor, preste atención al certificado de garantía que se adjunta.

## Function

TRIX H0 locomotives can be operated on all 2-rail DC systems (track to NEM standards) with conventional DC power packs (12 volt DC).

This locomotive is equipped with an electrical interface connection for digital operation (NEM Standard 652) and can be retrofitted with the 66833 selectrix locomotive decoder.

The necessary maintenance that will come due with normal operation is described below. Please see your authorized TRIX dealer for repairs or spare parts. Also, please read through the enclosed warranty card.

## Funzionamento

Le locomotive TRIX H0 possono venire impiegate su impianti di tutti i sistemi a due rotaie in corrente continua (con binari secondo norme NEM) con i preesistenti regolatori di marcia in corrente continua (12 V =).

Questa locomotiva è equipaggiata con un'interfaccia elettrica per il funzionamento digitale (NEM 652) e può venire modificata in seguito con il Decoder per motrici selectrix 66833.

Qui di seguito vengono descritte le operazioni di manutenzione che si verificano nel normale esercizio. Per riparazioni oppure parti di ricambio Vi preghiamo di rivolgervi al Vostro rivenditore specializzato TRIX. Vi preghiamo anche di rispettare l'accluso documento di garanzia.

## Fonction

Les locomotives TRIX H0 peuvent circuler sur les réseaux de tous les systèmes à deux rails courant continu (voies selon NEM) équipés de pupitres de commande courant continu classiques (12 V =).

Cette locomotive est équipée d'une jonction serrille électrique pour l'exploitation en mode digital (NEM 652) et peut bénéficier par la suite du décodeur de véhicules selectrix 66833.

Les travaux d'entretien dus à un usage normal sont décrits ci-dessous. Adressez-vous à votre revendeur TRIX pour les réparations et les pièces de rechange. Veuillez également consulter le bon de garantie joint.

## Funktion

TRIX H0-lok kan, med sedvanliga likströms-körcuplar (12 V =), köras på anläggningar med alla tvåledarlikströmssystem (spår enligt NEM).

Detta lok har utrustats med elektriskt gränssnitt för digitaldrift (NEM 652) och kan efteråt förses med selectrix fordonssdecoder 66833.

Vid normal användning förrekommender underhålls-arbeten beskrivs i följande. Kontakta din TRIX-handlare för reparationer eller reservdelar. Beakta även medföljande garantibevis.

## Werking

TRIX H0 locomotieven zijn geschikt voor alle twee-rail-gelijkstroom systemen (rails volgens NEM) en kunnen met alle gebruikelijke vijfregelaars (12 V =) bestuurd worden.

De locomotief beschikt over een stekkerverbinding voor digitaledecoders (NEM 652) en kan met de selectrix decoder 66833 omgebouwd worden.

De bij normaal gebruik noodzakelijke onderhoudspunten worden verderop beschreven. Voor reparaties en onderdelen kunt zich tot Uw TRIX handelaar wenden. Zie ook het bijgevoegde garantiebewijs.

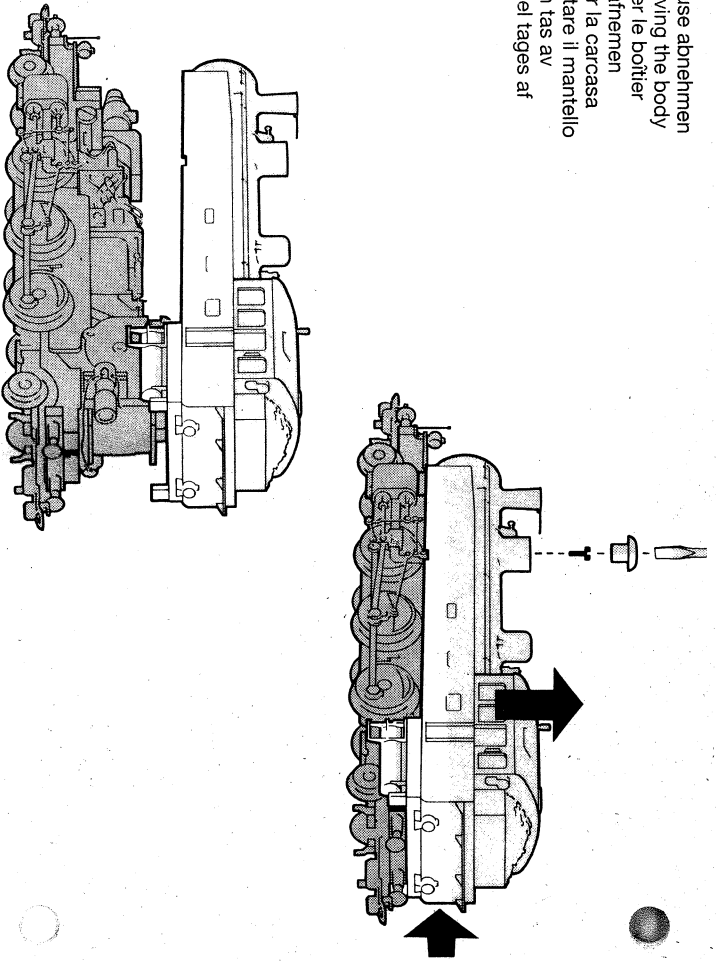
## Funktion

TRIX H0 lokomotiver kan på anlæg ved alle toledede jævnströmssystemer (spor efter NEM) køres med sædvanlige jævnstrømkørere (12 volt =).

Disse lokomotiver er udstyret med et elektrisk interface for digitaldrift (NEM 652) og kan efterfølgende udstyres med selectrix køretøjs-decoderen 66833.

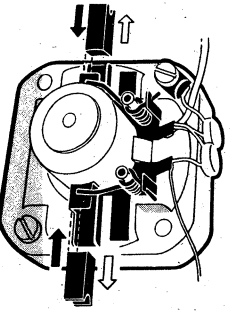
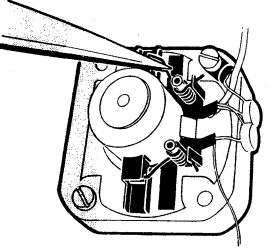
De ved normal drift forekommende vedligeholdelsesarbejder er efterfølgende beskrevet. Angående reparationer eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres TRIX-forhandler. Læg også venligst mærke til det vedlagte garanti-bevis.

Gehäuse abnehmen  
 Removing the body  
 Enlever le boîtier  
 Huis afnemen  
 Retirar la carcasa  
 Smontare il mantello  
 Kåpan tas av  
 Overdel tages af



8

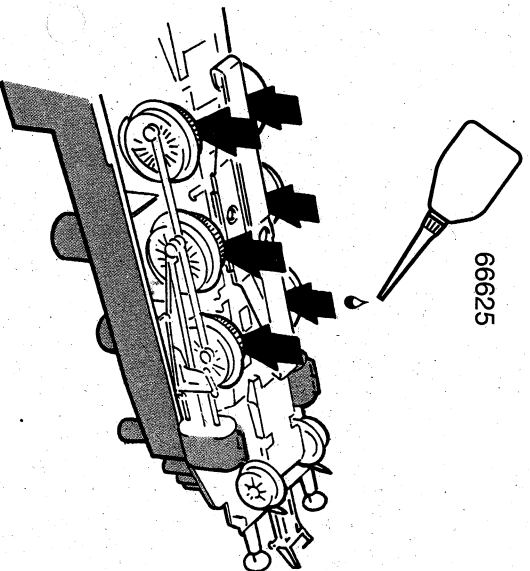
Motor-Bürsten auswechseln  
 Changing motor brushes  
 Changer les balais du moteur  
 Kooborsteis vervangen  
 Cambio de las escobillas  
 Sostituzione delle spazzole del motore  
 Motorborstar byts  
 Motorokul udskiftes



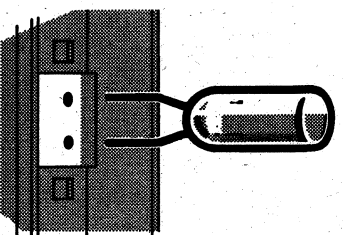
Märklin 60 1460

10

Schmierung nach etwa 40 Betriebsstunden  
 Lubrication after approximately 40 hours of operation  
 Graissage après environ 40 heures de marche  
 Smøring na ca. 40 bedriftstimer  
 Engrase a las 40 horas de funcionamiento  
 Lubrificazione dopo circa 40 ore di funzionamento  
 Smörning efter ca. 40 driftstimer  
 Smøring efter ca. 40 driftstimer

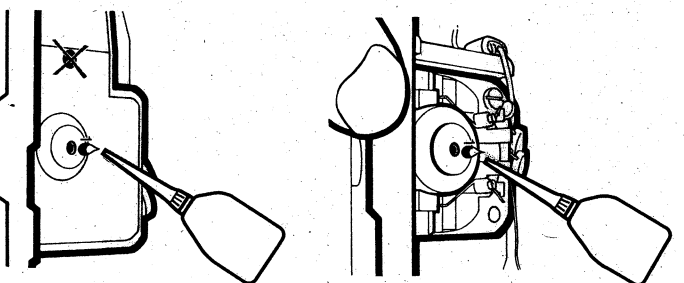


Glühlampen auswechseln  
 Changing light bulbs  
 Changer les ampoules  
 Gloeilamp vervangen  
 Sostituire la bombilla  
 Cambiare la lampadina  
 Glödlampor byts  
 Elpærer skiftes



Märklin 61 0040

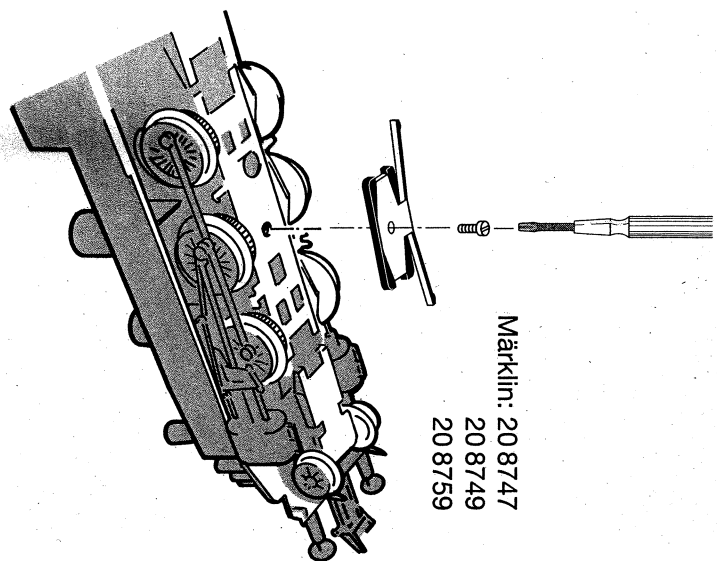
9



11

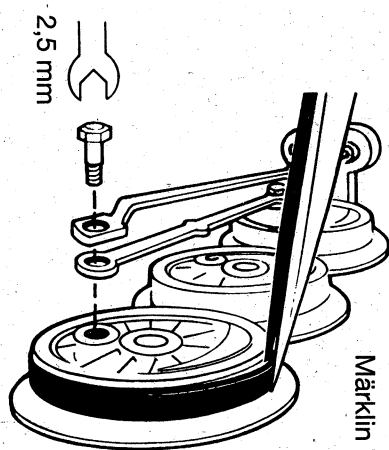
Schleifer auswechseln  
 Changing pickup shoes  
 Changer les trokteurs  
 Slepers vervangen  
 Cambio del patin  
 Sostituzione del pattino  
 Släpsko byts  
 Släpsko udskittes

12



Märklin: 20 8747  
 20 8749  
 20 8759

Hattrifren auswechseln  
 Changing traction tires  
 Changer les bandages d'adhérence  
 Antislipbanden vervangen  
 Cambio de los aros de adherencia.  
 Sostituzione delle cerchiate di aderenza  
 Släfskydd byts  
 Friktionsringe udskittes

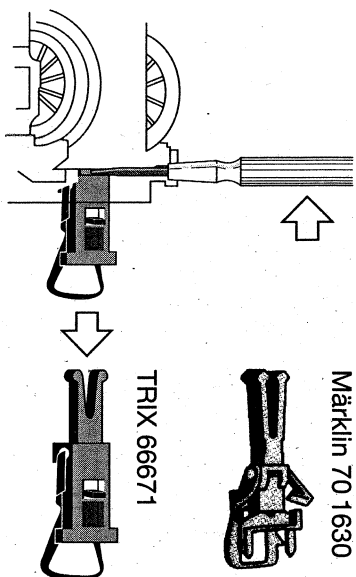


Märklin 7153

13

Kupplung austauschen  
 Changing couplers  
 Remplacer les attelages  
 Koppeling verwisselen  
 Cambiar el enganche  
 Sostituire il gancio  
 Kopplet bytes ut  
 Kobling ombyttes

14



Märklin 70 1630  
 TRIX 66671

15